

## **INTERVENCIÓN DE CIUDADANAS Y CIUDADANOS, REPRESENTANTES DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS PARA REFERIRSE AL DÍA INTERNACIONAL DE LA LENGUA MATERNA**

**La presidenta diputada Karla Yuritzi Almazán Burgos:** Damos la bienvenida a nuestros invitados, a los padres de familia acompañantes, Beatriz Ramón Juan, Leticia Martínez Julián, José Víctor Martínez Bautista, Carlos Sigüenza Acevedo, José Carlos Laureano Cesáreo, Reyna Díaz Ojeda, Flor Mariela Martínez Martínez, Gamaliel Santos Madrigal, Encarnación Martínez Galván, Angélica Julián María, Ponciano Julián María, Alberto Uri Loaeza Silva y Berta Aguilar López.

Asimismo, también damos una cordial bienvenida a los maestros que los acompañan, a Pérez Martínez Érica, que es la directora. Bienvenida. A García González Marciano, maestro del coro, a Fernández Gabriel Hilarión, docente, a Galván Martínez Filemón, también docente.

A Borja Vázquez Miriam Azucena, presidenta del Comité de Padres de Familia, a Galván Martínez Abel, tesorero del Comité de Padres, y a García Pérez Victoria, regidora de Educación municipal.

A los alumnos integrantes del coro, a todas ustedes y también a otros alumnos, bienvenidos a esta Cámara de Diputados. Son alumnos integrantes del coro Ayuuk, de la escuela primaria bilingüe Emiliano Zapata. Un aplauso, por favor, a todos los que nos acompañan el día de hoy en este pleno.

La escuela Emiliano Zapata se encuentra ubicada a 2 horas de la ciudad de Oaxaca, perteneciente al municipio de San Pedro y San Pablo Ayutla, siendo la puerta a la región mixe en el estado de Oaxaca. Bienvenidos.

Con el objetivo de promover el multilingüismo y la diversidad cultural, y en el marco de la conmemoración del Día Internacional de la Lengua Materna, se dará el uso de la tribuna a ciudadanos representantes y hablantes de lenguas originarias, hasta por tres minutos.

**La presidenta diputada Karla Yuritzi Almazán Burgos:** Tiene la palabra la ciudadana Ofelia Carrera García, hablante de la lengua mazateca, originaria del estado de Oaxaca. Adelante, ciudadana Ofelia Carrera.

**La ciudadana Ofelia Carrera García:** La lengua indígena es un medio de comunicación que ha prevalecido de generación en generación en cada grupo étnico, nuestro deber es fomentarla, preservarla y enriquecerla, con ella damos a conocer todos los conocimientos y elementos naturales que se encuentran plasmados en nuestras costumbres y tradiciones, en ella se encuentra nuestra identidad cultural.

Nuestras lenguas indígenas juegan un papel importante al transmitir todo el pensamiento y sabiduría de un pueblo, su cosmovisión respecto a la forma de ver las cosas en otras dimensiones, y su visión en la forma de resolver sus problemas con apoyo del consejo de ancianos que con palabras sabias, nobles y humildes van corrigiendo la forma de hacer y decir las cosas de las nuevas generaciones.

Nuestro país tiene una composición pluricultural sustentada en sus más de 68 grupos indígenas con su propia lengua y forma de ver, decir y hacer las cosas, con un propio origen histórico, son parte integrante de todo nuestro patrimonio cultural y lingüístico, por eso es de suma importancia que todos los mexicanos las respetemos y las prevalezcamos.

Hoy en día de las radios comunitarias han estado jugando un papel importante al transmitir la emisión de programas culturales que promuevan la oralidad y la literatura de nuestra lengua en las comunidades, cantando, declamando, bailando y compartiendo discursos, por eso el papel de nosotros es muy importante ya que tenemos la obligación de proteger y promoverlas en todo momento.

Los espacios para desarrollar las habilidades y enseñar nuestra lengua es en el seno de la familia, de la escuela y de la comunidad, espacios nobles donde se puedan transmitir y apropiar de la sabiduría existente en las costumbres y tradiciones.

Nuestra lengua indígena es el mejor vehículo para comunicarnos. Muchas gracias, Cámara de Diputados, por darme la oportunidad de estar aquí. Vengo representando a Huautla de Jiménez, Oaxaca y muchas gracias por la oportunidad que me dieron. Gracias.

**La presidenta diputada Karla Yuritzí Almazán Burgos:** Muchas gracias, ciudadana Ofelia Carrera García.

**La presidenta diputada Karla Yuritzí Almazán Burgos:** Tiene la palabra el ciudadano Bernardo Hernández García, hablante de lengua náhuatl, originario del estado de Guerrero.

**El ciudadano Bernardo Hernández García:** (Habla en lengua náhuatl) Desde inicios de nuestra historia, los pueblos indígenas, quienes practicamos y hablamos una lengua materna, hemos sido discriminados ante la sociedad, nos han considerado como ignorantes y que somos felices viviendo bajo nuestra ignorancia. Pero esto no es de todo cierto.

Buenos días, diputadas y diputados de este honorable Congreso, y público en general, quienes tienen el gusto de escuchar.

El acelerado descenso de las lenguas indígenas en México reclama un detallado diagnóstico de tan preocupante situación. La persistencia de los prejuicios y la discriminación inhiben el uso de la lengua náhuatl en los hablantes bilingües de Guerrero, quienes adoptan una doble postura: defienden la lengua indígena y asumen los mismos prejuicios contra aquella. Tales actitudes se identifican mediante diversas pruebas.

Ante el panorama de la extinción de lenguas indígenas y las consecuencias que este hecho conlleva a sus hablantes y en general al patrimonio cultural, por ello, es necesario promover acciones encaminadas a fortalecer las lenguas que todavía permanecen en México. Sin embargo, no es posible poner en práctica ningún programa de revitalización y rescate de lenguas sin un adecuado diagnóstico de los procesos sociales, culturales y políticos que intervienen en el fenómeno de la muerte de las lenguas.

Por tal motivo, ante las actitudes discriminatorias se intenta conocer el papel que desempeñan las actitudes negativas hacia nosotros los que somos hablantes de nuestra lengua. Sí, porque la lengua náhuatl no es un dialecto. (Habla en lengua náhuatl). Que viva el estado de Guerrero.

**El presidente diputado Santiago Creel Miranda:** Le agradecemos al ciudadano Bernardo Hernández García su participación, hablante de la lengua náhuatl, originaria del estado de Guerrero.

**El presidente diputado Santiago Creel Miranda:** Tiene ahora la palabra la ciudadana Erika Santiago Montalván, hablante de la lengua amuzgo, originaria del estado de Guerrero. Adelante, ciudadana Érika Santiago Montalván.

**La niña Érika Santiago Montalván:** (Habla en lengua amuzgo). Amuzgo, palabra del agua, palabra de nuestros ancestros, palabra que retumba en las entrañas y vibra en las venas de quienes nos escuchan.

Buenos días, diputadas, diputados y todos los que nos ven y escuchan. Estoy muy contenta de estar nuevamente en este recinto, para hablarles de lo valioso e importante que es hablar una lengua indígena.

Soy Erika Santiago Montalván, tengo 13 años, curso el segundo grado de la educación secundaria en la escuela Vicente Guerrero, del Consejo Nacional de Fomento Educativo, Conafe, ubicada en la comunidad de San Francisco las Palmas, municipio de Ometepec, en el estado de Guerrero, de donde soy originaria.

Me siento muy orgullosa de ser hija de unos padres indígenas, a quienes les agradezco que desde pequeña me inculcaran el lenguaje del amor, el respeto hacia los demás y, sobre todo, el amor a mis raíces.

Para mis hermanos indígenas, el 21 de febrero es un día muy importante, porque conmemoramos el Día Internacional de la Lengua Materna, y es de gran alegría compartirla con ustedes y mencionar que México es un país muy rico por la diversidad de lenguas que se hablan en él. Es mi orgullo ser portavoz de esta riqueza cultural que poseemos gracias a nuestros ancestros.

El propósito de conmemorar esta importante fecha es fomentar y revitalizar las lenguas indígenas, patrimonio cultural que nos da identidad precisamente como indígenas.

Nosotros, los amuzgos, somos una comunidad originaria y esto representa un valor que nos da identidad nacional e internacional. Por eso me siento contenta que un día como hoy nos den y reconozcan el valor que merecemos; es justo que la sociedad mexicana y los gobiernos de diferentes niveles sean inclusivos ante la diversidad de nuestro país, por la que los grupos étnicos han luchado durante años para lograr el reconocimiento y así garantizar nuestros derechos.

Es importante mencionar que los gobiernos anteriores han marginado a nuestros pueblos con carencias en los servicios básicos, como educación, salud, seguridad social y oportunidades de desarrollo, que son derechos fundamentales de las personas para acceder a una vida digna.

En mi experiencia en mi etapa de estudiante, veo como opción única e importante en mi vida continuar con mi formación en el Consejo Nacional de Fomento Educativo; en él tengo la oportunidad de concluir el nivel básico y continuar mis estudios; además, existe la alternativa de poder colaborar como educadora comunitaria para servir a mi comunidad.

Por ello hago extensa la invitación a las niñas, niños adolescentes y jóvenes a continuar esforzándose en el proceso de formación día a día, para realizar nuestros sueños y el de nuestros padres.

Es preciso reconocer el apoyo incondicional que nos brinda la familia y, en especial, nuestros padres. Manifiesto mi agradecimiento a mis papás: Feliciano y Julia, a quienes amo y admiro por su dedicación, que ha permitido a mis hermanos y a mí tener un hogar lleno de amor y alegría. Compañeros estudiantes y hermanos indígenas, que se escuche nuestra voz: Ni un indígena más sin educación.

Todos tenemos la capacidad de aprender y de enseñar, la juventud, nuestra imaginación, la riqueza que nos ofrece nuestro entorno. Contamos con... (continúa hablando en amuzgo). Gracias.

**El presidente diputado Santiago Creel Miranda:** Le agradecemos a la ciudadana, a la joven ciudadana Erika Santiago Montalvo, por sus palabras que reflejan su cultura, cultura amuzgo. Y nos dio mucho gusto recibirte, siempre serás bienvenida aquí, a la Cámara de Diputados y siéntete en plena confianza, porque aquí te vamos a escuchar y vamos a atender todo lo que dices. Muchas gracias.

Honorable asamblea, vamos a esperar unos minutos para que puedan procesarse los discursos y poderse proyectar en pantalla. Nos tardará, digamos, una cuestión técnica con las traducciones, hacerlas en pantalla, para que quienes intervengan puedan intervenir en su propia lengua y nosotros, que no la conocemos, podamos darle seguimiento a través de la pantalla. Les pido, por favor, su comprensión, serán solamente unos minutos, muchas gracias.

**La presidenta diputada Karla Yuritzí Almazán Burgos:** Comentan que ya está lista la semblanza de la ciudadana Zenaida Alavez Ruiz. Por lo tanto, le damos la palabra, ella es hablante de la lengua zapoteca, originaria del estado de Oaxaca. Adelante, ciudadana Zenaida.

**La ciudadana Zenaida Alavez Ruiz:** Buenos días a todos. Agradezco mucho la invitación. Me llamo Zenaida Alavez Ruiz, soy originaria de San Pablo Macuilianguis y hablo zapoteco.

Año con año se celebra el Día Internacional de la Lengua Materna, lengua que escuchamos desde el vientre materno, un pueblo que habla su lengua vale. Es la herencia de nuestros ancestros, no dejemos que desaparezca. La lengua es sagrada, es nuestra comunicación.

En San Pablo Macuilianguis se ha trabajado incansablemente por su rescate y su preservación, hemos escrito cuatro libros, los pueden consultar en la liga [tagayumacuilianguis.com](http://tagayumacuilianguis.com).

Estoy orgullosa porque el día de hoy la lengua macuilianguis se habla, se escribe, se lee y se canta. Es importante festejar a nuestras lenguas maternas, pero es más importante respetarlas, cuidarlas, promoverlas y, sobre todo, fomentar que sigan hablándolas. Con esto respetaremos nuestras lenguas y nuestra cultura.

**La presidenta diputada Karla Yuritz Almazán Burgos:** Muchas gracias, ciudadana Zenaida Alavez Ruiz.

**La presidenta diputada Karla Yuritz Almazán Burgos:** Tiene la palabra la ciudadana Inocencia Arellano, hablante de lengua o´dam, originaria del estado de Durango. Adelante.

**La ciudadana Inocencia Arellano:** (Habla en su lengua o´dam): Muchas gracias por su atención y el espacio.

**La presidenta diputada Karla Yuritz Almazán Burgos:** Muchas gracias, ciudadana Inocencia Arellano.